

Inhaltsverzeichnis

Tabellenverzeichnis.....	11
Abbildungsverzeichnis.....	13
1 Einleitung.....	15
1.1 Mehrsprachigkeit – ein allgegenwärtiges Thema.....	15
1.2 Ziele der Arbeit und Vorgehensweise	18
1.3 Gliederung der Arbeit	20
Teil I: Fachdidaktische Perspektiven	
2 Individuelle Mehrsprachigkeit als Ziel der Sprachen- und Bildungspolitik Europas.....	25
2.1 Mehrsprachigkeit – Versuch einer definitorischen Annäherung.....	26
2.2 Wann ist man mehrsprachig? Zur Kompetenzfrage und zur Anzahl der zu lernenden Sprachen	28
2.3 Mit welchen Sprachen ist man mehrsprachig? Zur Auswahl der zu lernenden Sprachen	36
2.4 Wie wird man mehrsprachig? Zur Rolle der Schule bei der Entwicklung individueller Mehrsprachigkeit.....	38
2.5 Grundzüge der Mehrsprachigkeitsdidaktik	42
2.6 Resümee	47
3 Begründungen für eine Erziehung zur Mehrsprachigkeit	49
3.1 Die sprachen- und bildungspolitische Perspektive	50
3.2 Die interkulturelle Perspektive.....	54
3.3 Die schulpädagogische Perspektive	58
3.4 Die lerntheoretische Perspektive	62
3.5 Weitere Aspekte.....	64
3.6 Resümee	66

4	Englischunterricht im Kontext von Mehrsprachigkeit.....	69
4.1	Zur Rolle des Englischen in Europa.....	70
4.2	Zum Potenzial des Englischunterrichts für die Entwicklung von Mehrsprachigkeit.....	78
4.3	Aufgaben und Ziele eines mehrsprachigkeitsförderlichen Englischunterrichts.....	84
4.4	Mehrsprachigkeit im Englischunterricht fördern? Vorteile und Bedenken.....	93
4.5	Mehrsprachigkeit in curricularen Vorgaben.....	102
4.6	Resümee.....	112

Teil II: Schulpraktische Sichtweisen

5	Die empirische Studie: Methodische Überlegungen.....	117
5.1	Erkenntnisinteresse und Forschungsfragen.....	119
5.2	Eigene forschungsrelevante Vorannahmen.....	121
5.3	Methodische Verortung der Studie und Forschungsansatz.....	123
5.4	Zur Auswahl der Untersuchungsgruppen und zur Stichprobe.....	127
5.5	Befragung der Schüler: Fragebogen.....	131
5.5.1	Begründung der Wahl des Forschungsinstruments.....	131
5.5.2	Konzeption und Anlage des Fragebogens.....	133
5.5.3	Aufbau und Inhalt des Fragebogens.....	135
5.5.4	Datenerhebung, -aufbereitung und -auswertung.....	138
5.6	Befragung der Lehrer: Interview.....	139
5.6.1	Begründung der Wahl des Forschungsinstruments.....	139
5.6.2	Das Experteninterview: Zur Auswahl der geeigneten Interviewform.....	141
5.6.3	Aufbau und Inhalt des Interviewleitfadens.....	145
5.6.4	Datenerhebung, -aufbereitung und -auswertung.....	149
6	Ergebnisse der Schülerbefragung.....	157
6.1	Beschreibung der Gruppe.....	157

6.2	Gründe und Motive für das Fremdsprachenlernen	161
6.2.1	Die 1. Fremdsprache	161
6.2.2	Die 2. Fremdsprache	163
6.2.3	Die Bedeutung des Englischen	168
6.2.4	Zwischenfazit	177
6.3	Das Ziel Mehrsprachigkeit.....	178
6.3.1	Mehrsprachigkeit als sprachenpolitische Vorgabe.....	178
6.3.2	Der ‚Mehrwert‘ der 2. Fremdsprache	181
6.3.3	Zwischenfazit	182
6.4	Englischunterricht und Mehrsprachigkeit.....	182
6.4.1	Englischunterricht und weiteres Sprachenlernen	182
6.4.2	Bezugnahme auf andere Sprachen im Englischunterricht.....	192
6.4.3	Englisch und andere Sprachenfächer.....	195
6.4.4	Die 2. Fremdsprache und Kenntnisse aus dem Englischunterricht.....	196
6.4.5	Einschätzung des eigenen Sprachenlernens.....	199
6.4.6	Zwischenfazit	201
6.5	Schülersichtweisen auf Mehrsprachigkeit und Englischunterricht: Zusammenfassung	202
7	Ergebnisse der Lehrerinterviews.....	207
7.1	Vorstellung der Befragten	208
7.2	Gründe und Motive für das Fremdsprachenlernen	209
7.2.1	Die Bedeutung der 1. Fremdsprache.....	209
7.2.2	Die Bedeutung der 2. Fremdsprache.....	212
7.2.3	Die Rolle des Englischen in und für Europa.....	215
7.2.4	Zwischenfazit	218
7.3	Überlegungen zur Mehrsprachigkeit	221
7.3.1	Begriffliche und konzeptuelle Assoziationen.....	221
7.3.2	Lebensweltliche Mehrsprachigkeit.....	223
7.3.3	Mehrsprachigkeit als sprachenpolitische Vorgabe	230
7.3.4	Rezeptive Mehrsprachigkeit	237
7.3.5	Zwischenfazit	242

7.4 Englischunterricht als Vorreiter für weiteres Sprachenlernen.....	243
7.4.1 Ziele des Englischunterrichts.....	243
7.4.2 (Fremd-)Sprachliches Selbstverständnis.....	246
7.4.3 Reaktionen auf die ‚neue‘ Rolle des Englischunterrichts.....	253
7.4.4 Der Beitrag des Faches Englisch:	
Mehrsprachigkeitsfelder aus Sicht der Lehrer.....	264
7.4.4.1 Methodenlernen.....	265
7.4.4.2 Grammatikalische Parallelen.....	267
7.4.4.3 Lexikalische Parallelen.....	271
7.4.4.4 Sprachlernmotivation.....	273
7.4.4.5 Terminologische Gemeinsamkeiten.....	277
7.4.4.6 Interkulturelles Lernen.....	279
7.4.5 Zwischenfazit.....	280
7.5 Vernetzendes Fremdsprachenlernen.....	284
7.5.1 Vor- und Nachteile für die Schüler.....	284
7.5.2 Vorzüge und Hemmnisse für die Lehrer.....	291
7.5.3 Vorstellungen von integrativem Fremdsprachenunterricht.....	303
7.5.4 Zwischenfazit.....	308
7.6 Lehrersichtweisen auf Mehrsprachigkeit und Englischunterricht:	
Zusammenfassung.....	309

Teil III: Zusammenschau

8 Mehrsprachigkeit im Englischunterricht fördern:	
Möglichkeiten und Grenzen.....	317
8.1 Wünsche an Theorie und Praxis.....	317
8.2 Anregungen für einen mehrsprachigkeitsförderlichen Englischunterricht.....	323
9 Rückschau.....	335
Literaturverzeichnis.....	339
Anhang.....	365